

# Sicherheitshinweise



## WARNUNG

### Gefahr schwerer Verletzungen!

Bei unsachgemäßer Verwendung oder Handhabung der Leiter entstehen Risiken, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.

- Bei der Benutzung der Leiter besteht grundsätzlich die Gefahr eines Absturzes. Alle Arbeiten mit und auf der Leiter sind deshalb so durchzuführen, dass eine Absturzgefahr so gering wie möglich gehalten wird.
- Bei der Benutzung der Leiter besteht ebenso die Gefahr eines Umsturzes. Durch einen Umsturz der Leiter können Personen verletzt und Gegenstände beschädigt werden. Alle Arbeiten mit und auf der Leiter sind deshalb so durchzuführen, dass eine Umsturzgefahr so gering wie möglich gehalten wird.
- Die Leiter ist nach der Auslieferung und vor jedem Gebrauch hinsichtlich ihres Zustandes und der Funktionsfähigkeit aller Teile zu überprüfen.
- Die zusätzlichen Sicherheitsinformationssymbole dienen zur Anleitung des Benutzers der Leiter über das, was für eine sichere Benutzung der Leiter erforderlich ist und was nicht erlaubt ist.

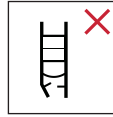
„Erforderlich“ ist durch einen Haken [ ✓ ] und „nicht erlaubt“ durch ein Kreuz [ ✗ ] gekennzeichnet.



Warnung, Sturz von der Leiter.



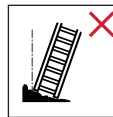
Anleitungen beachten.



Leiter nach Lieferung überprüfen.  
Vor jeder Nutzung Sichtprüfung der Leiter auf Beschädigungen und sichere Benutzung.  
Keine beschädigte Leiter benutzen.



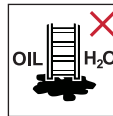
Höchstmögliche Nutzlast.



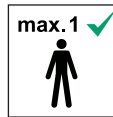
Die Leiter nicht auf einem unebenen oder losen Untergrund benutzen.



Seitliches Hinauslehnen vermeiden.



Die Leiter nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen.



Höchstmögliche Anzahl der Benutzer.



Die Leiter nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen.



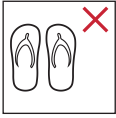
Beim Aufsteigen und Absteigen an der Leiter gut festhalten.  
Bei Arbeiten auf der Leiter festhalten oder andere Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, wenn dies nicht möglich ist.



Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Leitern bewirken, z.B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe, vermeiden.



Bei Benutzung einer Leiter keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist.



Die Leiter nicht mit ungeeigneten Schuhen besteigen.



Die Leiter im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung der Leiter zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.

Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf der Leiter bleiben (Müdigkeit ist eine Gefahr).

Beim Transport der Leiter Schäden verhindern, z.B. durch Festzurren, und sicherstellen, dass sie auf angemessene Weise befestigt/angebracht ist.

Sicherstellen, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.

Eine verunreinigte Leiter, z.B. durch nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.

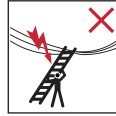
Die Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen, z.B. starker Wind, benutzen.

Im Rahmen eines beruflichen Gebrauchs muss eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden.

Wenn die Leiter in Stellung gebracht wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z.B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.



Warnung, elektrische Gefährdung. Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z.B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel, und die Leiter nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.



Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nicht leitende Leitern benutzen.

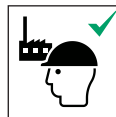


Die Leiter nicht als Überbrückung benutzen.

Die Konstruktion der Leiter nicht verändern.

Während des Stehens auf der Leiter diese nicht bewegen.

Bei Verwendung im Freien Wind beachten.



Leiter für den beruflichen Gebrauch und für den nicht beruflichen Gebrauch.



Seitliches Wegsteigen von der Stehleiter auf eine andere Oberfläche ist unzulässig.



Die Leiter vor Benutzung vollständig öffnen.



Stehleitern dürfen nicht als Anlegeleitern verwendet werden, es sei denn, sie sind dafür ausgelegt.



Multifunktions-Schale der Stehleiter mit maximal 10 kg belasten.



Multifunktions-Schale der Stehleiter nicht als Sitzfläche benutzen.



Multifunktions-Schale der Stehleiter nicht als Trittpläche benutzen.



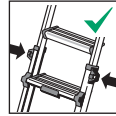
Leiterfüße und Auflagefläche überprüfen.



Die Plattform muss waagrecht zur Aufstellfläche ausgerichtet sein.

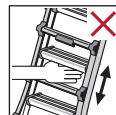


Sperrmechanismen für alle ausgezogenen Sprossen/Stufen müssen vor der Benutzung kontrolliert und verriegelt werden.



Leiter nur besteigen wenn die Stufen sicher verriegelt sind. Die Verriegelungsanzeige "GRÜN" muss vollständig sichtbar sein, alle betreffenden Sperrbolzen müssen korrekt eingerastet sein.

KEINESFALLS bei der Benutzung der Leiter den Sperrmechanismus berühren oder manipulieren.



Hände/Finger nicht in den Bereich der Sprossen (Scherbereich) bringen, wenn die Leiter in ihre möglichen Gebrauchsstellungen gebracht wird.

Die Leiter KEINESFALLS in verschmutzten / staubigen Umgebungen benutzen. Das Eindringen von „Fremdstoffen“ kann das Ausziehen und Zusammenschieben erschweren.

Die Leiter KEINESFALLS ganz oder teilweise unter Wasser tauchen, da die Leiter dadurch beschädigt und das Ausziehen und Zusammenschieben erschwert wird.

# Safety instructions



## WARNING

### Danger of severe injuries!

In event of incorrect use or handling of the ladder, there are risks that may lead to severe injuries or even to death.

- There is inherently a risk of falling when using the ladder. All work with and on the ladder should therefore be carried out in such a way that a risk of falling is kept as low as possible.
- When using the ladder, there is also the risk of tipping over. Individuals can be injured and objects damaged due to the ladder tipping over. All work with and on the ladder should therefore be carried out in such a way that a risk of tipping over is kept as low as possible.
- The ladder must be checked after delivery and before each use with regard to its condition and the functionality of all parts.
- The supplementary safety information symbols are meant to instruct the user of a ladder about what is necessary and what is not allowed for a safe use of a ladder in order to avoid accidents e.g. by falling from the ladder.

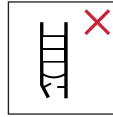
“Necessary” is indicated by a tick [ ✓ ] and  
“Not allowed” is indicated by an X [ ✗ ].



Warning, fall from the ladder.



Refer to instruction manual/booklet.



Inspect the ladder after delivery. Before every use visually check the ladder is not damaged and is safe to use. Do not use a damaged ladder.



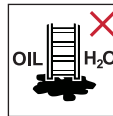
Maximum total load.



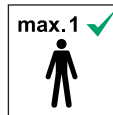
Do not use the ladder on a unlevel or unfirm base.



Do not overreach.



Do not erect the ladder on contaminated ground.



Maximum number of users.



Do not ascend or descend unless you are facing the ladder.



Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending. Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.



Avoid work that imposes a sideways load on ladders, such as side-on drilling through solid materials.



Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a ladder.



Do not wear unsuitable footwear when climbing a ladder.



Do not use the ladder if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe.

Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk).

Prevent damage of the ladder when transporting e.g. by fastening and ensure they are suitably placed to prevent damage.

Ensure the ladder is suitable for the task.

Do not use the ladder if contaminated, e.g. with wet paint, mud, oil or snow.

Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind.

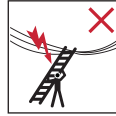
For professional use a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use.

When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors.

Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.



Warning, electricity hazard.



Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the ladder where electrical risks occur.

Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work.

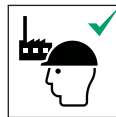


Do not use the ladder as a bridge.

Do not modify the ladder design.

Do not move a ladder while standing on it.

For outdoor use caution to the wind.



Ladder for “professional” and “non professional” use.



Do not step off the side of standing ladder onto another surface.



Open the ladder fully before use.



Standing ladders shall not be used as a leaning ladder unless it is designed to do so.



The multifunction tray or safety rail of the stepladder may be loaded with maximum 10 kg.



The multifunction tray or safety rail of the stepladder must not be used as a sitting surface.



The multifunction tray or safety rail of the stepladder must not be used as a stepping surface.



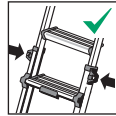
Check ladder feet and supporting surface area.



The platform must be aligned horizontally to the surface on which the ladder is being set up.

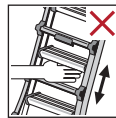


Locking mechanisms for all extended rungs/steps must be inspected and locked before use.



Only climb the ladder when the steps are securely locked. The locking guide „GREEN“ must be fully visible, all relevant locking pins must be correctly engaged.

When using the ladder, do not touch or manipulate the locking mechanism **UNDER ANY CIRCUMSTANCES**.



Do not put hands/fingers in the rung area (shearing area) when the ladder is brought to its intended position of use.

Do not use the ladder **UNDER ANY CIRCUMSTANCES** in dirty or dusty environments. The penetration of 'foreign matter' can make extending and collapsing the ladder difficult.

Do not immerse the ladder under water **UNDER ANY CIRCUMSTANCES** since it will thereby be damaged and extending and collapsing it will be made difficult.

# Consignes de sécurité



## AVERTISSEMENT

### Danger de graves blessures !

L'utilisation ou la manutention incorrecte de l'échelle peuvent entraîner de graves blessures et même la mort.

- L'utilisation de l'échelle engendre un risque d'une chute. Pour cette raison, tous les travaux avec et sur l'échelle doivent être effectués en réduisant au maximum le risque de chute.
- L'utilisation de l'échelle engendre également un risque de renversement. Le renversement de l'échelle peut blesser des personnes et endommager des objets. Pour cette raison, tous les travaux avec et sur l'échelle doivent être effectués en réduisant au maximum le risque de renversement.
- L'état et la fonctionnalité de toutes les pièces de l'échelle doivent être vérifiés après la livraison et avant chaque utilisation.
- Les symboles d'informations de sécurité complémentaires permettent de guider l'utilisateur de l'échelle sur ce qui est nécessaire ou interdit pour assurer une utilisation en toute sécurité de l'échelle.

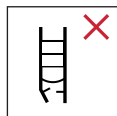
Les éléments « nécessaires » sont indiqués par une coche [ ✓ ] et les « interdits » par une croix [ ✗ ].



Attention, chute de l'échelle.



Observer les instructions.



Vérifiez l'échelle après la livraison. Effectuer un contrôle visuel de l'échelle avant chaque journée de travail où l'échelle sera mise en service, pour repérer des parties éventuellement endommagées et s'assurer que son utilisation est sans risque.



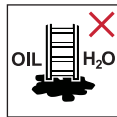
Charge maximale.



Ne pas utiliser l'échelle sur un sol déformé ou meuble.



Éviter de se pencher sur le côté.



Poser l'escabeau sur un sol dur.



Nombre maximal d'utilisateurs.



Monter sur l'échelle et en descendre le visage tourné vers l'échelle.



Bien se tenir à l'échelle pour y monter et en descendre. Veiller à un maintien sûr lors de l'exécution des travaux et lors de la montée et la descente.



Éviter les efforts latéraux trop importants, p.ex. perçage de trous dans les murs et le béton.



Les objets à transporter lorsqu'on accède à l'échelle ne doivent pas être lourds et seront faciles à manipuler.



Porter des chaussures appropriées our accéder à l'échelle.



Votre condition physique vous permet-elle d'utiliser une échelle ? Certains états de santé, les prises de médicaments, l'abus d'alcool ou de drogues peuvent constituer un risque en matière de sécurité si l'on se sert d'une échelle.

Ne pas travailler trop longtemps sur l'échelle sans faire de pauses régulières (la fatigue compromet une utilisation sûre).

Éviter les dommages pendant le transport de l'échelle, par exemple en l'arrimant, et garantir une fixation/installation appropriée.

L'échelle doit être adaptée à l'utilisation respective et ne peut être utilisée que dans la position prescrite.

Débarrasser l'échelle de toutes souillures, p.ex. peinture humide, encrassements, huile ou neige.

Ne pas utiliser l'échelle en plein air en cas de mauvaises conditions météo, (p.ex. vents forts, gel, verglas, neige).

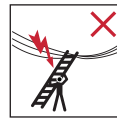
Avant toute utilisation de l'échelle sur les lieux de travail, procéder à une évaluation des risques en vertu de la législation du pays d'utilisation.

Lors de la mise en place de l'échelle, prendre en compte les risques de collision, p.ex. avec des piétons, véhicules ou portes. Verrouiller si possible les portes (sauf les issues de secours) et les fenêtres dans la zone de travail.

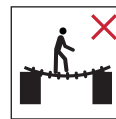


Avertissement, danger électrique.

Identifier tous les risques issus d'un matériel électrique dans la zone de travail, par exemple une ligne aérienne à haute tension ou un autre matériel électrique exposé, et ne pas utiliser l'échelle en cas de risque d'électrocution.



Ne pas utiliser l'échelle en cas de risque d'électrocution.

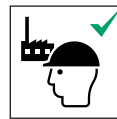


Ne pas utiliser l'échelle comme passerelle.

L'échelle ou les parties de l'échelle ne doivent pas être modifiées.

Ne pas déplacer l'échelle en cours d'utilisation.

En cas d'utilisation à l'air libre, des mesures de prévention contre les coups de vent doivent être prises.



L'échelle est appropriée pour des applications autant non-professionnelles que professionnelles.





Descendre du côté latéral de l'escabeau est interdit.



Veiller à ouvrir entièrement et de manière sécurisée les deux parties de l'escabeau avant utilisation.



Ne pas utiliser l'escabeau plié comme une échelle.



Poser une charge maximale de 10 kg sur le plateau de travail ou l'étrier de retenue de l'escabeau.



Ne pas utiliser le plateau de travail ou l'étrier de retenue de l'escabeau en tant que siège.



Ne pas utiliser le plateau de travail ou l'étrier de retenue de l'escabeau en tant que marche.



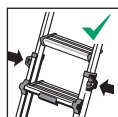
Vérifier les pieds de l'échelle et la surface d'appui.



La plateforme doit être alignée horizontalement à la surface d'installation.



Les mécanismes de verrouillage de tous les échelons/niveaux étirés doivent être vérifiés et verrouillés avant utilisation.



Ne montez sur l'échelle que lorsque les marches sont fermement verrouillées. Le témoin « VERT » de verrouillage doit être entièrement visible, tous les boulons de verrouillage pertinents doivent être correctement enclenchés.

NE JAMAIS toucher ni manipuler le mécanisme de verrouillage durant l'utilisation de l'échelle.



Ne pas placer les mains/doigts dans la zone des échelons (zone de cisaillement) lorsque l'échelle est amenée dans ses positions possibles d'utilisation.

NE JAMAIS utiliser l'échelle dans un environnement sale / poussiéreux. La pénétration de « corps étrangers » peut entraver l'étirement et l'emboîtement coulissant.

NE JAMAIS plonger tout ou partie de l'échelle dans l'eau, car cela peut endommager le dispositif et compliquer l'étirement et l'emboîtement coulissant.

# Veiligheidsaanwijzingen



## WAARSCHUWING

### Gevaar van ernstig letsel!

Bij ondeskundige hantering of gebruik van de ladder ontstaan risico's die tot ernstig of dodelijk letsel kunnen leiden.

- Bij het gebruik van de ladder bestaat principieel valgevaar. Alle werkzaamheden met en op de ladder moeten daarom zodanig worden uitgevoerd dat valgevaar zo gering mogelijk wordt gehouden.
- Bij het gebruik van de ladder bestaat er eveneens kans op omvallen. Door het omvallen van de ladder kunnen personen gewond raken en kunnen voorwerpen beschadigd worden. Alle werkzaamheden met en op de ladder daarom zodanig uitvoeren dat het valgevaar zo gering mogelijk wordt gehouden.
- De ladder moet na levering en voor elk gebruik worden gecontroleerd op de staat waarin hij verkeert en op de functionaliteit van alle onderdelen.
- De aanvullende veiligheidsinformatie-symbolen informeren de gebruiker van de ladders over de vereisten voor een veilig gebruik van de ladders en wat daarbij niet geoorloofd is.

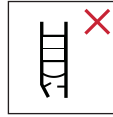
„Noodzakelijk“ is met een vinkje [ ✓ ] en „niet geoorloofd“ met een kruisje [ ✗ ] aangegeven.



Waarschuwing! Val van de ladder.



Volg de instructies.



De ladder na levering controleren. Voorafgaan aan ieder gebruik een visuele inspectie van de ladder en op een veilig gebruik uitvoeren. Geen beschadigd ladder gebruiken.



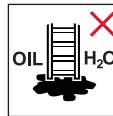
Maximale belasting.



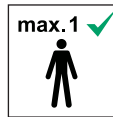
Gebruik de ladder niet op een oneffen of losse ondergrond.



Vermijd zijwaarts naar buiten leunen.



Ladder niet op een verontreinigde ondergrond opstellen.



Maximaal aantal gebruikers.



Klim de ladder op en af met het gezicht naar de ladder toe.



Houd bij werkzaamheden op een ladder deze met één hand vast of tref, als dit niet mogelijk is, extra voorzorgsmaatregelen.



Vermijd werkzaamheden die een zijwaartse belasting bij de ladder tot gevolg hebben, bijv. zijwaarts boren in massieve materialen.



Voorwerpen die bij het beklimmen van een ladder worden getransportmarkeering, mogen niet zwaar en moeten gemakkelijk te hanteren zijn.



Draag bij het omhoogklimmen op de ladder geschikte schoenen.



Bent u geestelijk en fysiek in staat om de ladder te gebruiken? Bepaalde gezondheidsklachten, gebruik van medicijnen, alcohol of drugs kunnen bij het gebruik van de ladder leiden tot een gevaar voor de veiligheid.

Blijf niet te lang zonder regelmatige pauzes op de ladder staan (vermoeidheid vormt een gevaar voor de veiligheid).

Zorg er bij het transport van ladders op imperiaals of in een vrachtwagen voor dat deze op de juiste wijze zijn bevestigd of aangebracht, om schade te vermijden.

Zorg ervoor dat de ladder voor de betreffende toepassing geschikt is.

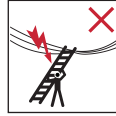
Verwijder alle verontreinigingen van de ladder, b.v. natte verf, vuil, olie of sneeuw.

Gebruik ladders buiten niet bij slechte weersomstandigheden, b.v. sterke wind, ijsvorming, gladheid.

Vóór het gebruik van een ladder bij het werk moet een risicobeoordeling conform de ARBO-voorschriften worden uitgevoerd.

Bij het plaatsen van de ladder moet het risico van een botsing worden uitgesloten, b.v. met voetgangers, voertuigen of deuren.

Vergrendel, indien mogelijk, deuren (echter geen nooduitgangen) en ramen in het werkbereik.



Waarschuwing, elektrisch gevaar. Stel alle door elektrische productiemiddelen in het werkbereik aanwezige risico's vast, bijv. bovengrondse hoogspanningsleidingen of andere onbedekte elektrische productiemiddelen. De ladder niet gebruiken, wanneer er risico's door elektrische stroom bestaan.

Gebruik voor onvermijdelijk werk onder spanning of in de buurt van bovengrondse elektriciteitsleidingen geen ladders die stroom geleiden

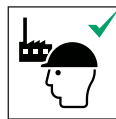


Gebruik de ladder niet als overbrugging.

De ladders resp. delen van de ladders mogen niet gewijzigd worden.

De ladder niet bewegen als u er op staat.

Bij het gebruik in de open lucht voorzorgsmaatregelen tegen de wind treffen.



De ladder is geschikt voor "beroepsmatig gebruik" en "nietberoepsmatig gebruik".



Zijwaarts afstappen van de ladder is niet toegestaan.



Letten op een volledige en geborgde opening van beide ladderdelen voorafgaand aan het gebruik.



Vrijstaande ladders mogen niet worden gebruikt als aanlegladder, tenzij zij hiervoor zijn ontworpen.



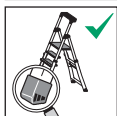
Multifunctionele schaal of borgbeugel van de trapladder met maximaal 10 kg belasten.



Multifunctionele schaal of borgbeugel van de trapladder niet als zitvlak gebruiken.



Multifunctionele schaal of borgbeugel van de trapladder niet als treevlak gebruiken.



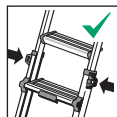
Laddervoeten en oplegvak controleren.



Het platform moet horizontaal (waterpas) ten opzichte van het opstellingsvlak zijn uitgericht.



Blokkeringsmechanismen voor alle uitgeschoven sporten moeten voorafgaand aan gebruik worden gecontroleerd en vergrendeld.



Ladder alleen beklimmen als de treden veilig vergrendeld zijn. De vergrendelingsindicatie "GROEN" moet volledig zichtbaar zijn, alle relevante vergrendelingsbouten moeten correct zijn vergrendeld zijn.

IN GEEN GEVAL tijdens het gebruik van de ladder het vergrendelingsmechanisme aanraken of manipuleren.



Handen/Vingers uit de buurt van de sporten (afschuifbereik) houden, wanneer de ladder in één van haar mogelijke gebruiksstanden worden gezet.

De ladder IN GEEN GEVAL in vuile / stoffige omgevingen gebruiken. Het binnendringen van „vreemde stoffen“ kan het uittrekken en in elkaar schuiven bemoeilijken.

De ladder IN GEEN GEVAL geheel of gedeeltelijk onder water dompelen, omdat het apparaat daardoor beschadigd raakt en uittrekken en in elkaar schuiven bemoeilijkt wordt.